

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	BCA5AEE2EA	Numero RDA	1002600212
CUP	B59B23000630005	RDA-Nr.	
Oggetto Gegenstand	Acquisto formazione Data Center Design Awareness Kauf der Schulung Data Center Design Awareness		
RUP EPV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	01/01/2026
DEC	Karin Zingerle	Referente tecnico Zuständiger Techniker	Sylvia Treibenreif
Settore / Bereich Service Area	HR	Service Nr.	
CPV	80533100-0 Servizi di formazione informatica 80533100-0 Schulungen im Bereich Informatik		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Accessibilità Barrierefreiheit	☐ Sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità; Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen sind enthalten; ☐ Non sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità perché l'oggetto dell'appalto non è destinato all'uso da parte di persone fisiche; Es sind keine Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen enthalten, da der Vertragsgegenstand nicht für die Nutzung durch physische Personen bestimmt ist; ☒ Non sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità con la giustificazione seguente: non pertinente Es sind keine Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen enthalten, mit der folgenden Begründung: nicht relevant		
CCNL Applicabile Anwendbar CCNL	-		
Valore stimato Geschätzter Betrag (Euro - IVA esclusa / ohne MwSt.)	Importo base/Basisbetrag	22.500,00	
	Altro/Anderes	/	
	Importo totale/Gesamtbetrag	22.500,00	

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione della formazione Data Center Design Awareness

Festgestellt, dass der Erwerb der Schulung Data Center Design Awareness erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.lgs. 36/2023 (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 21.06.2023;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 21.06.2023 angenommen wurde;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28 comma 2 L.P. 16/2015 e art. 58 comma 2 D.lgs. 36/2023, l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto perché la corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico ecc;

Festgehalten dass, gemäß Art. 28, Abs 2 des LG 16/2015 und Art. 58, Abs 2 des GvD Nr. 36/2023, der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, weil die korrekte Ausführung des Auftrages der einheitlichen Durchführung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer bedarf usw;

Preso atto che si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato tramite cataloghi elettronici, nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktuntersuchung durchgeführt durch elektronischen Katalogen;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico KEYPERS S.r.l. congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters KEYPERS GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata.

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EPV.

Relazione del RUP / Bericht des EPV

Per i collaboratori che lavorano nel data center è richiesta la partecipazione a un corso di formazione specialistico nell'ambito Data Center Design Awareness. L'obiettivo del corso è quello di rafforzare in modo mirato le competenze tecniche e organizzative nella realizzazione, gestione e ottimizzazione delle infrastrutture di data center.

Il corso fornisce le conoscenze fondamentali relative alla pianificazione e all'architettura dei moderni data center, nonché ai temi dell'efficienza energetica, delle infrastrutture IT e di rete, dei sistemi di raffreddamento e dei sistemi di sicurezza.

Dopo una ricerca effettuata tramite il portale pubblico nazionale e provinciale, è stato individuato sul portale MEPA con codice articolo CORSO DCDA del fornitore KEYPERS S.r.l., con caratteristiche tecniche congrue al fabbisogno ricercato.

Il pacchetto individuato è risultato adeguato sotto il punto di vista economico, sulla base di un confronto con i prezzi web di mercato e listino. Il servizio offerto presenta un buon compromesso prezzo-qualità in considerazione della richiesta da parte di IAA per il corso di aggiornamento.

Für unsere Mitarbeitenden, die im Data Center tätig sind, ist die Teilnahme an einer spezialisierten Schulung im Bereich Data Center Design Awareness erforderlich. Ziel des Kurses ist es, die technischen und organisatorischen Kompetenzen im Aufbau, Betrieb sowie in der Optimierung von Data-Center-Infrastrukturen gezielt zu stärken.

Die Schulung vermittelt zentrale Grundlagen zu Planung und Architektur moderner Rechenzentren sowie zu Themen wie Energieeffizienz, IT- und Netzwerkinfrastruktur, Kühlung und Sicherheitssysteme.

Nach einer Recherche über das nationale und provinzielle öffentliche Portal wurde auf dem MEPA-Portal unter der Artikelnummer CORSO DCDA des Anbieters KEYPERS GmbH ein Angebot gefunden, dessen technische Merkmale den gesuchten Anforderungen entsprechen.

Das ausgewählte Angebot erwies sich auf der Grundlage eines Vergleichs mit den Marktpreisen im Internet und den Listenpreisen als wirtschaftlich angemessen. Die angebotene Dienstleistung stellt unter Berücksichtigung der Anforderungen der SIAG für den Fortbildungskurs ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis dar.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐ Il contratto non determina per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679.

Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag nicht die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.

☒ Il contratto determina per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: IAA

Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: SIAG

È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento.

Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI

Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des GvD 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde gemäß Art. 26 des GvD 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.

Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG

		Nr.	Importo/Betrag
Contratto base / Basisvertrag		1	22.500,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages			
Sesto quinto / sechste fünfte			
Altre opzioni / Andere Optionen			
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			22.500,00
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
CORSO DEDICATO DATA CENTER DESIGN AWARENESS / SPEZIALKURS ZUM THEMA „DATA CENTER DESIGN	1	22.500,00	22.500,00

AWARENESS“ CODICE/CODE: CORSO DCDA				
Nota: gli importi si intendono in Euro IVA esclusa / Die Beträge verstehen sich in Euro ohne Mehrwertsteuer				
Prezzo complessivo / Gesamtpreis			22.500,00	
Durata del contratto Dauer des Vertrages		2 mesi dalla data indicata nel verbale di avvio del servizio 2 Monate ab dem im Protokoll über die Inbetriebnahme des Dienstes angegebenen Datum		
Finanziamento / Finanzierung				
☐	Programma annuale Jahresprogramm		ID: Ordine di vendita SAP/SAP-Verkaufsauftrag:	
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		Ordine di vendita SAP/SAP-Verkaufsauftrag:	
☒	La presente procedura di gara è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea Das gegenständliche Vergabeverfahren wird ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert. Bando/Misura: FESR - EFRE2014 - acronimo: DC_AA - codice CUP: B59B23000630005 (a copertura di € 22.500,00) Ordine di vendita SAP/SAP-Verkaufsauftrag: /			
Informazioni sulla fatturazione / Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung			☒ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich	
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Cliente/Kunde: WBE IAA/SIAG: WBE/Kst - cdc	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag (Euro - IVA esclusa / ohne MwSt.)
A-321	10JP0003	E210004300	100,00	22.500,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				

L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 come modificati dalla L.P. 140/2023 e art 3 del D.lgs. 36/2023. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i principi generali di concorrenza, di imparzialità, di non discriminazione, di pubblicità e trasparenza e di proporzionalità.

Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Landesgesetz 140/2023, und Art. 3 GvD 36/2023 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.

Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

☐ Procedura Aperta ex art. 71 D.lgs. 36/2023

Offenes Verfahren gemäß ex Art. 71 Gesetzvertr. Dekret 36/2023

☐ Procedura Ristretta ex art. 72 D.lgs. 36/2023

Beschränktes Verfahren gemäß ex Art. 72 Gesetzvertr. Dekret 36/2023

☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 così come modificato dall'art 9 L.P. 140/2023 e art. 76 D.lgs. 36/2023

Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 25 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Art. 9 Landesgesetz 140/2023, und Art. 76 Gesetzvertr. Dekret 36/2023

☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 76 D.lgs. 36/2023 e s.m.i.

Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 76 Gesetzvertr. Dekret 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen

☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 ss.mm.ii. così come modificato dall'art 10 L.P. 140/2023 (importi fino a € 140.000,00);

Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 140.000,00)

☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ove esistenti ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 come modificata dall'art 10 della L.P. 140/16. (importi da € 140.000,00 alle soglie comunitarie);

Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 140.000,00 bis zur EU-Schwelle)

☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e art. 1, comma 512, L. 208/2015;

Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015

☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)

Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

☐ MEPAB

☒ MEPA / CONSIP

☐ SICP

☐ Altro / Anderes: ____

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP
KEYPERS S.r.l.	12508130965	12508130965	Via N. Battaglia 10 - 20127 Milano (MI)	keypers@pec.it

Il Direttore Generale della Stazione Appaltante Informatica Alto Adige SpA (p.iva 01468500218) /Der Generaldirektor der Vergabestelle Südtiroler Informatik AG (MwSt. 01468500218)
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di formazione Data Center Design Awareness mediante Richiesta di Offerta e successivo ordinativo, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 22.500,00 iva esclusa.
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Schulung Data Center Design Awareness mittels Angebotsanfrage und anschließendem Auftrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 22.500,00 ohne MwSt zu genehmigen.
- Di procedere all'accantonamento, ai sensi dell'art. 45 del D. Lgs. 36/2023 e in attuazione delle delibere di giunta della Provincia Autonoma di Bolzano n. 447/2024, n. 554/2024, n. 448/2025, di € 450,00 iva esclusa, pari al 2% dell'importo a base della procedura di affidamento (IVA esclusa) per gli incentivi alle funzioni tecniche;
Gemäß Art. 45 des GvD Nr. 36/2023 sowie in Umsetzung der Beschlüsse der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 447/2024, Nr. 554/2024 und Nr. 448/2025 eine Rückstellung in Höhe von € 450,00 ohne MwSt. vorzunehmen, entsprechend 2 % des Ausschreibungsgrundbetrags (ohne MwSt.) für die Prämien für technische Funktionen vorzunehmen;
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara / seggio di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde / Wettbewerbsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☐	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☐	DUVRI
☐	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Progetto (RUP) Einziger Projektverantwortliche (EPV) Alfredo Iellici	

Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a. / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____